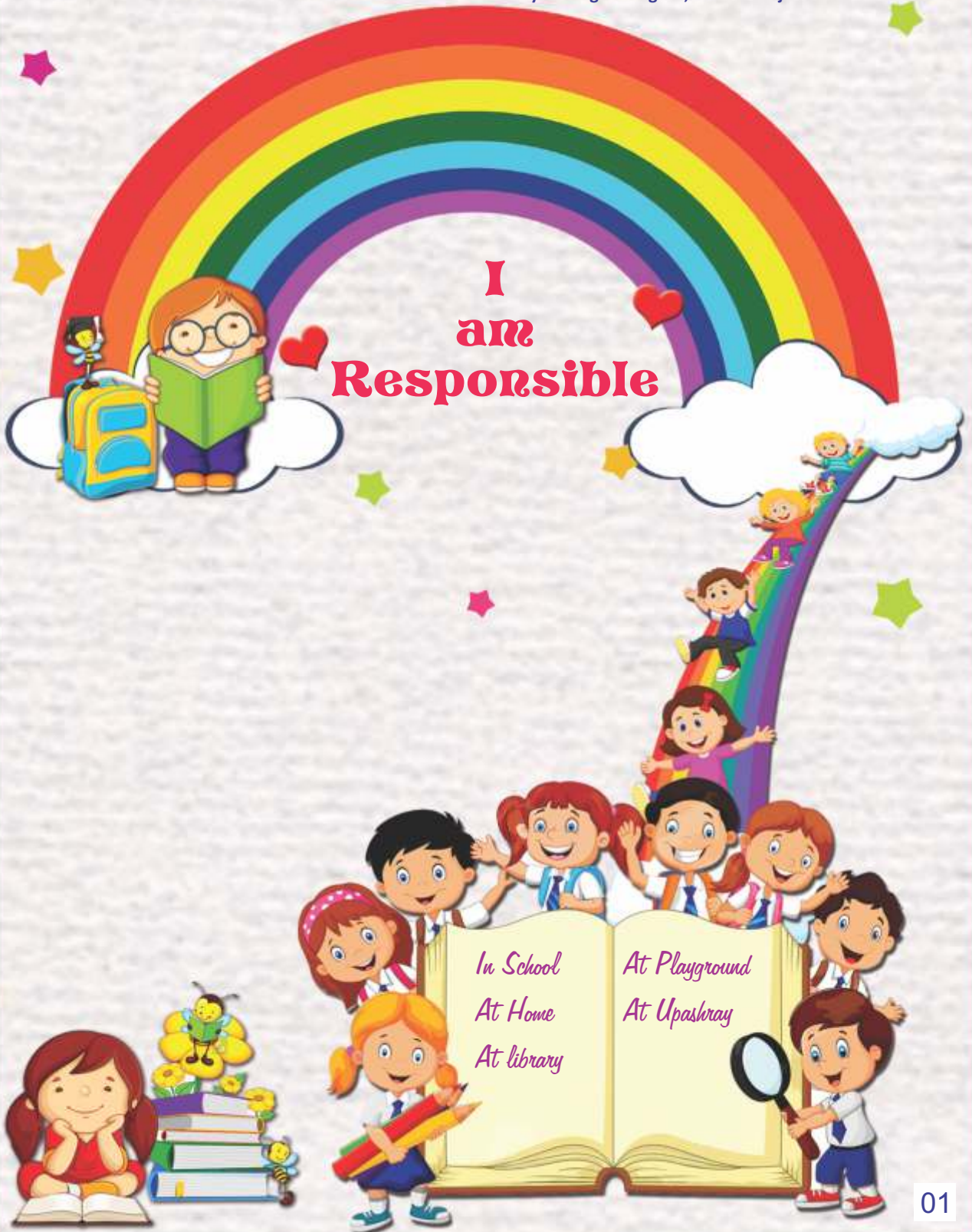
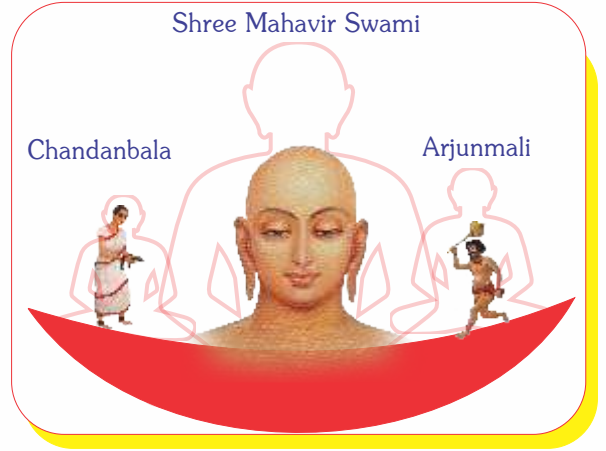
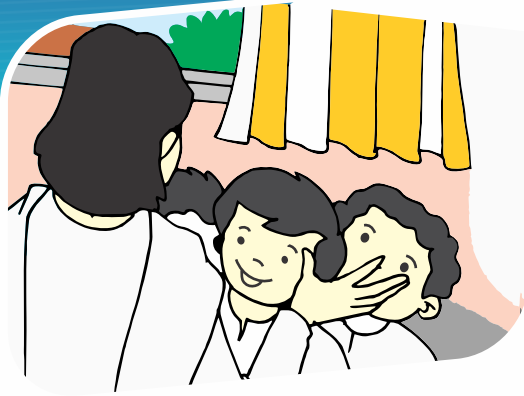


Combined edition of 10<sup>th</sup> & 25<sup>th</sup> March 2019 Every Fortnight | English, Hindi & Gujarati

I  
am  
Responsible





दीदी : प्यारे बच्चों, आपको इस चित्र में क्या दिख रहा है?

बच्चे : दीदी, हमें सिद्धशीला पर बहुत सारे भगवान दिख रहे हैं।

दीदी : अच्छा! आपको लगता है कि यह सभी भगवान एक जैसे हैं?

बच्चे : हाँ दीदी।

दीदी : इस चित्र में कौन कौन से भगवान के नाम दिख रहे हैं?

बच्चे : अर्जुनमाळी, चंदनबाला, गजसुकुमाल, कुरुगुरु मुनि, महावीर स्वामी...

दीदी : क्या आपने कभी चंदनबाला, अर्जुनमाळी के नाम की माला जपी है? सिद्धशीला पर रहनेवाले सभी सिद्ध भगवान में एक जैसा ही ज्ञान है, एक जैसी निर्मलता और एक जैसा ही आनंद है। लेकिन क्या वो सभी एक समान हैं? (बच्चे हैरानी से देखते हैं।)

Didi : Dear kids. What do you see in this picture?

Kids : Didi, we see many Siddha bhagwan on Siddhasheela.

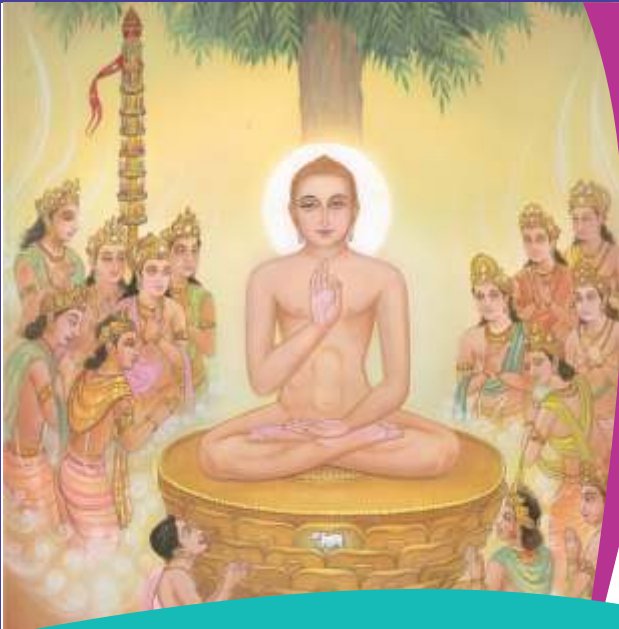
Didi : Right, Do you feel all that Siddha Bhagwan are same?

Kids : Yes! All the Bhagwan are same Didi.

Didis : Alright, What are the names of Siddha written on this picture.

Kids : Arjunmali, Chandanbala, Gajsukumar, Kurgudumuni, Mahavir Swami.

Didi : Right, Have you ever chanted the rosary in the name of Arjunmali, Chandanbala? Although, all the Siddha bhagwans on the Siddhasheela have same knowledge (gnan), serenity and happiness but are they alike? (the kids are astonished with this observation)



दीदी : निःसंदेह, बहुत सारे जीव केवलज्ञानी होते हैं, लेकिन सारे तिरथंकर नहीं होते!

Didi : Of course many many soul attain Kevalgnan but not everyone is a Tirthankar!

- \* स्कूल में बहुत सारे बच्चे होते हैं, सिर्फ एक बच्चा ही मॉनिटर बनता है!
- \* अमेरिका में बहुत सारे लोग एज्युकटेड हैं, किंतु डॉनाल्ड ट्रम्प ही राष्ट्रपति बनें! भारत में बहुत सारे देशप्रेमी हैं, लेकिन सिर्फ श्री नरेन्द्र मोदी ही प्रधानमंत्री बनें!
- \* स्कूल में बहुत सारे टीचर्स होते हैं, परंतु एक ही प्रिंसिपाल (मुख्याध्यापक) बनते हैं!

### ऐसा क्यों?

- \* परमात्मा महावीर स्वामी के साथ ९०० आत्मा केवलज्ञान पाकर मोक्ष में पधारें, लेकिन हम सब सिर्फ परमात्मा महावीर का स्मरण करते हैं।
- \* There are many children in school but only one child gets the role of moniter!
- \* There are so many educated people in America, but only Donald Trump became President!
- \* There are so many patriots in India, but only Narendra Modi became Prime Minister of India!
- \* There are so many teachers in school, but only one becomes Principal.

### Why is this so?

- \* There were 900 pious soul who attained Kevalgnan with Mahavir Swami but, only He is worshipped by us.

बच्चे: हाँ दीदी, सही है। लेकिन ऐसा क्यों होता है?

दीदी: परमात्मा के हर सिद्धांत के पीछे कोई न कोई कारण और रहस्य छिपे होते हैं लेकिन हम उसे समझ नहीं पाते।

लिडर ( मार्गदर्शक ) बनने के लिए एक बहुत बड़ा राज होता है और वह है व्यक्ति का अपना जिम्मेदारी उठाने का स्वभाव! जो व्यक्ति अपनी जिम्मेदारी को पूर्ण निष्ठा से निभाते हैं और दूसरों की जिम्मेदारी की भी अपनी समझ कर निःस्वार्थ भाव से, पूर्ण करते हैं, वहीं अपने पद पर से उपर उठते हैं।

अच्छा अब मुझे बताओ, इन सारे सिद्ध परमात्माओं में से किस भगवावनने जगत के जीवों का कल्याण करने की जिम्मेदारी ली थी?  
परमात्मा महावीर स्वामी या गजसुकुमाल ?  
परमात्मा महावीर स्वामी या अर्जुनमाली ?

बच्चें: परमात्मा महावीर स्वामी !

Kids: Yeah... right Didi, but why is this so?

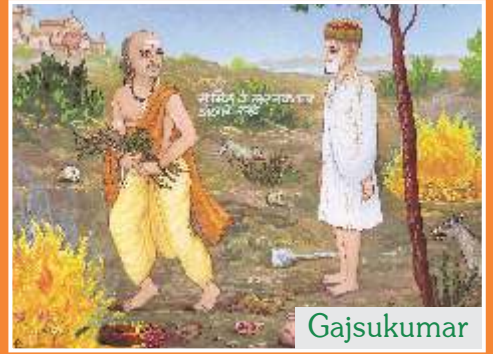
Didi: There is scientific reason behind our Parmatma's each and every theory but the only problem is we do not understand it.

There is a big secret to become the leader and it is the responsible nature of the person. The one who fulfils the responsibility given to him honestly and takes extra steps to help even the others fulfil their responsibility, truly rises in his post. Now, tell me amongst all these Siddha Parmatma in the picture, who had taken the responsibility of all the jivas? Responsibility of all the souls or living beings.

Parmatma Mahavir swami or Gajsukumar ?

Parmatma Mahavir swami or Arjunmali?

Kids: Parmatma Mahavir Swami!



दीदी: एकदम सही! जिसके हृदय में हमेशा दूसरों की भलाई के भाव होते हैं, मुझे भी सुखी होना है और मेरे साथ दूसरों को भी सुखी करना है, ऐसे भाव रखनेवाले व्यक्ति परमार्थी होते हैं। और जो परमार्थी होते हैं, वही तिर्थकर बनते हैं।

आप में से किसको तिर्थकर बनना है?

बच्चें: मुझे तिर्थकर बनना है।

Didi: Correct! The one whose heart is constantly thinking of doing welfare of others, the one who wants to be happy and make others happy is called Parmarthi. And, the one who is Parmarthi achieves the title of Tirthankar.

Who wants to become a Tirthankar amongst all of you?

Kids: I want to become Tirthankar.

दीदी: पर इसके लिए आपको अपनी जिम्मेदारी निःस्वार्थ भाव से पूर्ण करनी होगी। लेकिन जो आलसी होते हैं, दूसरों से अपना काम कराते हैं, वह जिम्मेदारी ठीक तरह से निभा नहीं सकते। किसी भी स्पर्धा में जितनेवाला, नंबर १ खिल्लाडी २ नंबर के खिल्लाडी से थोड़ासा ही आगे होता है। जितनेवाला दूसरों से थोड़ी ज्यादा महेनत करके जीतता है। इसी तरह जो व्यक्ति दूसरों से ज्यादा जिम्मेदारी लेता है, वही प्रगति करता है।

Didi: To become a Tirthankar, you have to fulfil your responsibilities selflessly. However, the one who is lazy and orders others to get his work done, can't fulfil responsibilities. However, the winner of the race is just a



few inches ahead of the second winner. It is that extra inches and efforts which makes him the winner! Similarly, the one who takes extra responsibilities than others reaches the top.



हमें आज का काम आज ही करना चाहिए, उसे कल के लिए नहीं छोड़ना चाहिए।

आपको पता है, आलसी कौन होते हैं? जिसके भीतर बहुत अहंकार होता है, वह आलसी होते हैं। वह यह सोचते हैं कि यह मेरा काम नहीं है, यह मेरा कार्यक्षेत्र नहीं है, इसीलिए वह दूसरों की सेवा नहीं कर सकते। इसीलिए जो अहंकारी होते हैं, वह आलसी होते हैं और ऐसे लोग कभी अपने क्षेत्र में निपुण, कुशल नहीं बन पाते!

We have to complete our work today, rather than postponing it to tomorrow.

And do you know who is lazy? The one who is filled with ego is lazy. He thinks, this is not my work, this is not my territory to work and therefore he can't serve others. So the one who is egoistic is lazy and therefore can't become an expert in their field.

बच्चे: दीदी, हम अपने अंदर के अहंकार को कैसे निकालें?

दीदी: अहंकार को दूर करने का सबसे श्रेष्ठ उपाय विनय है। जैसे - जैसे आप में विनय गुण बढ़ता जाता है, वैसे - वैसे आपका अहंकार दूर होता जाता है। जो देव, गुरु को नियमित वंदना करते हैं, उनके अंदर नेतृत्व गुण अपने आप आने लगते हैं, प्रकट होने लगते हैं।

तो, हमें जंचाई तक पहुँचने के लिए क्या करना चाहिए?

Kids: Didi! How do we get rid of our ego?

Didi: The best way to get rid of ego is vinay. As you become more and more humble. your ego goes down. The leadership quality automatically comes in that person, who does Vandana regularly. So what should we do to reach the top?

बच्चे: हमें जिम्मेदार बनना चाहिए।

दीदी: जिम्मेदारी निभाने के लिए हमें क्या करना चाहिए?

बच्चे: आलस छोड़ देनी चाहिए।

दीदी: आलसी कौन होता है?

बच्चे: जो अहंकार से भरा हुआ होता है।

दीदी: अहंकार को निकालने के लिए हमें क्या करना चाहिए?

बच्चे: विनय!

Kids: We have to be responsible.

Didi: And to fulfill responsibilities what do we have to do?

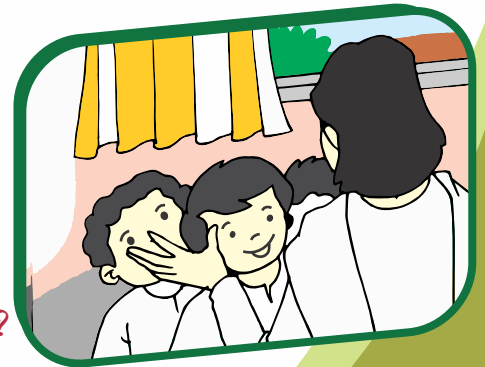
Kids: leave laziness

Didi: Who is lazy?

Kids: The one who is filled with ego

Didi: And what should we do to let go of the ego?

Kids: VINAY?



## हमारी आत्मा के प्रति हमारी क्या जिम्मेदारियाँ हैं?

हमारी आत्मा का कल्याण करने की जिम्मेदारी सिर्फ हमारी होती है और उसके लिए हमें पुरुषार्थ करना चाहिए।

## What are our Responsibilities towards our Soul?

The welfare of our soul is entirely our responsibility and we must make efforts towards its upliftment.



हमें पापों से बचना चाहिए।

To save our soul from sins

क्रोध, अहंकार, माया और इर्ष्या जैसे  
अवगुणों से आत्मा को बचाना चाहिए।

To protect our soul from bad qualities  
like anger, ego, deceit, jealousy



साधना करके आत्मा को शुद्ध  
करना चाहिए।

To perform sadhna for the  
purification of our soul



## घर के प्रति हमारी क्या जिम्मेदारियाँ हैं?

### What are our Responsibilities towards our Home?

हमें अपने घर का ध्यान रखना चाहिए, उसे हमेशा स्वच्छ रखना चाहिए। घर की चीजें सही जगह पर रखनी चाहिए।

We should take care of our home and should keep it clean. We should also learn to keep all the things in the right place



बाजार से कुछ सामान खरीदने में मदद करनी चाहिए। प्लंबर, इलेक्ट्रिशियन को बुलाकर घर को ठीक-ठाक रखने में मदद करनी चाहिए।  
We should help in buying/bringing few things from the market. To call plumber, technician to make repairs if necessary



घर के अस्वस्थ सदस्य की उचित देखभाल करनी चाहिए और उनका योग्य इलाज करवाना चाहिए।

A patient at home should be given proper care and treatment





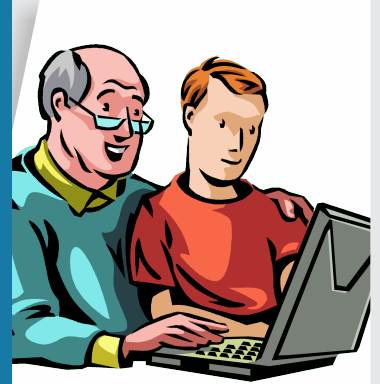
## हमारे परिवारजनों के प्रति हमारी क्या जिम्मेदारियाँ हैं?

हमारे परिवारजनों का ध्यान रखना चाहिए और उनकी सेवा करनी चाहिए।

**What are our Responsibilities towards our Family members?  
we should serve and take care of family members.**

अपने पापा मम्मी को उनके कार्यों में मदद करनी चाहिए। कोई भी घर का सदस्य बाहर से घर आये तो उन्हें पानी देना चाहिए।

To help your father mother in their work.  
To serve water, when any family members comes back from outside



अपने छोटे भाई, बहनों की पढाई में मदद करनी चाहिए और उनको परेशानी में हौसला देना चाहिए। अपने खिलौने व किताबों का मिल बाँट कर उपयोग करना चाहिए।

To help your brother and sisters in their studies and comfort them whenever they feel upset. Share your toys, books etc with them



संकट के समय में उनको सुजाव देकर उनकी मदद करके अपने परिवारजनों के साथ अच्छा समय बिताने की कोशीश करनी चाहिए।

When they have difficulties, help them to find a solution and you should try to spend some quality time with your family



हमारे शिक्षकों के / टीचर्स के प्रति हमारी क्या जिम्मेदारियाँ

हमें हमारे टीचर्स का ध्यान रखना चाहिए और उन्हें स्कूल के कार्यों में मदद करनी चाहिए।

What are our Responsibilities towards our

We should take care of our teachers and help them in their

स्कूल या खेल के मैदान में अनुशासन रखने में टीचर की मदद करने के साथ स्कूल में टीचर के आने से पहले टेबल आदि ठीक तरह से रखने चाहिए।

Help teachers to keep order in the classroom or playground. We should keep the table and chairs in its proper place before the they arrive



उनका आदर करें, अपनी अगली कक्षा के लिए तत्पर रहें, पढ़ाई में उत्सुकता दिखाएँ और अपने टीचर्स की नकल कभी नहीं करनी चाहिए।

Show them respect, be prepared for their class, be on time and be eager to learn and do not imitate them

अपने टीचर्स के साथ वाणी संचार करें। यदि आप किसी दिन स्कूल नहीं जा पाए तो अगले दिन अपना स्कूल वर्क समय पर पूर्ण करना चाहिए।

Communicate well with them and if you miss a day of school, then finish the missed school work on the next day



## हमारे स्कूल के प्रति हमारी क्या जिम्मेदारियाँ हैं?

स्कूल में स्वच्छता रखनी चाहिए और स्कूल की छोटी बड़ी कोई भी चीज को नुकसान न पहुँचे इसका ध्यान रखना चाहिए। स्कूल में अनुशासन रखना यह भी हमारी जिम्मेदारी है।

### What are our Responsibilities towards our School?

We should keep the school premises clean and should be careful not to damage the school property. It is also our responsibility to maintain discipline in the school.



सक्रिय रूप से स्कूल की हर एक गतिविधि में भाग लेना चाहिए और कुछ न कुछ सीखने के हर अवसरों का लाभ लेना चाहिए। पंखा, लाइट की जरूरत न होने पर बंद करने चाहिए।

A student should participate actively and take up all learning opportunities. One should switch the lights and fans off when not in use

साथी विद्यार्थी और कर्मचारी वर्ग का आदर करना चाहिए। स्कूल में और स्कूल से आने जाने के वक्त भी अपने व्यवहार पर ध्यान रखना चाहिए।

Students have responsibility to respect all staff members and fellow students. He should be also responsible for his conduct at school and on the way to and from school



सौंपा गया कार्य श्रेष्ठ रूप से निर्धारित समय पर पूर्ण करने का प्रयास करना चाहिए। हमें स्कूल के संसाधनों का उपयोग करना चाहिए और जरूरत पडने पर मदद लेनी चाहिए।

You should complete the assigned work in timely manner with attention to quality work. You should also utilize school's resources and seek help when needed



## हमारी धार्मिक पाठशाला के प्रति हमारी क्या जिम्मेदारियाँ हैं?

जिस स्थान पर हमें धर्म और आत्मा का ज्ञान मिल रहा है, उसे हमें स्वच्छ रखना चाहिए।

### What are our Responsibilities towards our Religious Pathshala?

Pathshala is a place where we get Right knowledge and get to know about our soul, we should look forward towards keeping it clean.

यदी कचरा या कागज के टुकड़े जमीन पर पड़े मिले तो उसे कुड़ेदान में डाल देना चाहिए।

To throw garbage or waste paper in the bin if they are lying on the ground



हमारे मित्रों को और परिवारजनों को पाठशाला में आने के लिए प्रेरित करना चाहिए।

We should motivate our friends and family members to join Pathshala



नियमित रूप से पाठशाला में आकर धर्म/ज्ञान की आराधना करनी चाहिए।

We should come to Pathshala on regular basis and attain knowledge



## हमारे मित्रों के प्रति हमारी क्या जिम्मेदारियाँ हैं?

हमें हमारे मित्रों की हमेशा मदद करनी चाहिए।

### What are our Responsibilities towards our Friends?

**We must help our friends when they are in need.**

अगर वे स्कूल में नहीं आए तो उनको अपनी किताबें देनी चाहिए और पढ़ाई में उनकी मदद करनी चाहिए।

We should share our books when they remain absent and also help them in their studies



सबके साथ मित्रता रखनी चाहिए। अपने दोस्तों के रहस्य दूसरों के सामने प्रकट नहीं करने चाहिए।

Be friendly with all. Do not reveal your friend's secrets, in front of others.



उनकी पीठ के पीछे उनकी बातें नहीं करनी चाहिए। संकट के समय में उनकी मदद करनी चाहिए।

We should not gossip about them behind their back. Be helpful when they are in trouble



हमारे समाज के प्रति हमारी क्या जिम्मेदारियाँ हैं ?

नागरिक होने के कारण हमें अपने समाज को निष्पक्ष और शांतिपूर्ण रखना है।

What are our Responsibilities towards our Society?

As a citizen we should keep our society fair and peaceful.



कोई साधर्मिक परिवार या हमारे सहायक जैसे वॉचमेन, सफाई करने वाले कर्मचारी आदि को जरूरत आने पर खाने-पीने, दवाई और पढ़ाई की व्यवस्था करने में मदद करनी चाहिए।

If any other family or our domestic helpers like watchman, sweeper, servant etc are in need of help, then we should help them by providing food, medicine and educational material



वातावरण को प्रदूषण से बचाएँ और प्राकृतिक संसाधन व्यर्थ ना जाए यह हमारी जिम्मेदारी है।

Protecting the environment from pollution and not to waste natural resources is our responsibility



समाज को सुधारने के लिए सत्कार्य करें जिससे हर कोई शांतिपूर्वक जीवन व्यतित कर सके। अपनी क्षमता और बुद्धि का समाज में परोपकार के लिए उपयोग करना चाहिए।

Do as many good deeds as possible so that everyone can live their lives peacefully. Use your talents and abilities for the upliftment of the society.

## हमारे गाँव या शहर के प्रति हमारी क्या जिम्मेदारियाँ हैं?

हम जिस शहर या गाँव में रहते हैं वह सिर्फ म्युनिसिपाल्टी या नगरसेवक का नहीं होता है, लेकिन हमारे जैसे नगरवासियों का भी होता है।

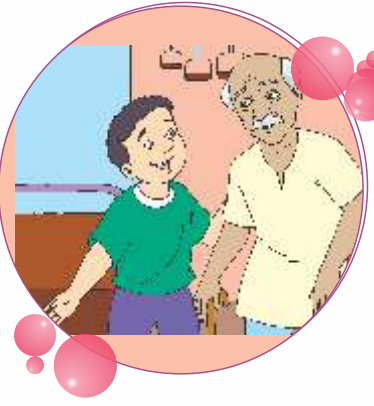
### What are our Responsibilities towards our village or our town?

The place or city where we stay does not only belong to the Municipality or the Government, but also to each and every citizen living



जहाँ हम रहते हैं, उस क्षेत्र के विकास के लिए सहभागी बनना चाहिए। देश के नियमों का पालन करने में सहभागी और प्रवर्तन बनना यह हर अच्छे नागरिक का कर्तव्य है।

To actively participate and help for the development of the town, where we live. Helping all citizens abide by the country's laws and help in its enforcement.



गार्डन, बस, ट्रेन और एअरपोर्ट जैसी जगहों को स्वच्छ रखने में मदद करें। बुजुर्गों, महिलाओं और जरूरतमंदों को सहायक बनने के लिए विशेष ध्यान रखना चाहिए।

To help to keep the garden, bus, trains airport's etc. premises clean. To vacant seats for elders, woman or needy is not only an act of kindness but it is also our duty



सार्वजनिक संपत्ति को क्षति या हानि नहीं पहुँचानी चाहिए। जनसेवा कार्यों में सहयोग देना हमारा कर्तव्य होता है।

We should not break or damage public property. It is our duty to participate and help in social service activities.

हमारे देश के प्रति हमारी क्या जिम्मेदारियाँ हैं?

हमें सदा हमारे राष्ट्रध्वज और राष्ट्र गीत का सम्मान करना चाहिए।

What are our Responsibilities towards our Country?

We should always respect our National flag and National Anthem.

हमें कोई शंकास्पद चीज, बैग दिखे तो तुरंत पुलिस को बुलाना चाहिए। प्राकृतिक आपदाओं के समय दुर्घटनाग्रस्त लोगों की मदद करनी चाहिए।

To hand over any suspicious thing or a bag to the police. To help people in the time of natural calamities



प्लास्टिक, टीशु या डिस्पोझेबल बर्तन का उपयोग न करे और पुनःप्रयोज्य उत्पादनों का उपयोग कर के वातावरण को स्वच्छ रखना चाहिए।

Use less plastic, tissue or disposable utensils. Replace them with reusable products to have sustainable environment

हमें किसी भी प्रकार के भ्रष्टाचार को बढ़ावा नहीं देना चाहिए। अपने सहयात्री की मदद करनी चाहिए।

We should not support any form of corruption and always try to help your fellow passengers





हमारे धर्म और धर्मक्षेत्र के प्रति हमारी क्या जिम्मेदारियाँ हैं ?

हमारे धर्म की रक्षा करना यह हमारी भी जिम्मेदारी होती है।

What are our Responsibilities towards our Dharma and Dharmakshetra?

To protect and safeguard our religion.

- Gurubhakt Mehta Parivar

किसी भी व्यक्ति को असत्य और झूठ की तरफ  
कभी प्रोत्साहित नहीं करना चाहिए। अन्य  
व्यक्तियों को भी धर्मक्षेत्र में आने के लिए  
प्रेरणा देनी चाहिए।



To never motivate anyone towards untruth  
and wrong path. To inspire others to join  
Dharmakshetra



अपने आपको और दूसरों को सभी व्यसनो  
से दूर रखें। दूसरों को धार्मिक क्रिया करने  
में सहायक बनना चाहिए।

To stay away from any type of addiction.  
To help others to perform religious  
activities.

अपने गुरु को शांता देने की और उनकी  
सेवा करने की सारी जिम्मेदारी हमारी होती।

It is our responsibility to keep our Guru  
comfortable and serve Him in the best  
way possible



Inspiration: Rashtrasant Pujya Gurudev Shree Namramuni Maharaj Saheb



Donate Your Pasti  
= Support Army Families



# MEGA PASTI COLLECTION FOR VEER JAWANS

Arham Yuva Seva Group pays respect & salutes the Veers Jawans who sacrificed their lives for the Nation.



To Join/Contribute in our Mission.  
Whatsapp your NAME and ADDRESS on

7666708869

## MUMBAI

Fort  
Matunga  
South Mumbai  
Ghatkopar West  
Ghatkopar Gennext

Ghatkopar Senior  
Mulund  
Dombivali  
Vasai  
Pawandham Gennext

Pawandham  
Senior  
Andheri  
OUT STATIONS  
Chennai

Hyderabad  
Kolkatta  
Baroda  
Amravati  
Rajkot

Junagadh  
Surat  
Bhavnagar  
Jamnagar  
ONLINE

...Just in 1 day...

30,000+ kgs

# PASTI

## COLLECTED

You can also contribute  
online on  
[www.arham.org/donate](http://www.arham.org/donate)

  /AYSGIndia



10<sup>th</sup> & 25<sup>th</sup> March 2019



LOOK n LEARN



Inspiration:  
Rashtrasant Pujya Gurudev Shree Namramuni Maharaj Saheb

With the Blessings of Pujya Gurudev, look n learn kids showed their responsibility towards their Nation. Kids collected Pasti from society for our Jawans.

We are proud to announce that, they actively participated and collected a huge amount of Pasti towards this noble cause.



LnL Malad Centre



Hem Doshi (4 years)  
162 Kg. of Pasti



LnL Matunga Centre



Kapish Rambhia (5 years)  
65 Kg. of Pasti



LnL Ghatkopar West  
Kalpataru centre



Mudit Shah (8 years)  
80 Kg. of Pasti



LnL Dahisar centre



LnL Dahisar kids  
126 Kg. of Pasti



## Holi song

Tune (This is the way we brush our teeth)

Holi has come again, come again, come again...

Festival of holi has come again,

Lets all rejoice together!

Let's celebrate without water, without water, without water,

Let's celebrate without water,

Lets all be careful!

Water balloons may hurt someone, hurt someone, hurt someone

Water balloons may hurt someone,

Lets all be careful!

The colors of holi are harmful, are harmful, are harmful...

The colors of holi are harmful

Lets all be careful!

Let's celebrate in a safer way, safer way, safer way...

Let's celebrate in a safer way,

Protecting all creatures!

Hurt  
me not!

Let's give Abhaydaan to 6 Kaay Jivas this Holi



Pruthvikaay



Aapkaay



Teukaay



Vaayukaay



Vanaspatikaay



Traskaay